

# Zusammenfassung

## Diskussion des Excelstammtischs vom 03.08.2020

### 1. Google Tabellen

Leo stellte die Frage, ob google Tabellen eine gute Alternative zu Microsoft Excel seien.

The screenshot shows a Google Sheets spreadsheet titled "Urlaubsplaner". The spreadsheet is in German and includes a legend for vacation types: D = Dienstreise, U = Urlaub, G = Gleitzeit, K = Kurs/Seminar/Messe, TZ = Teilzeit. The spreadsheet shows a calendar for August 2020 with columns for days of the week (Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa) and rows for various names (Donald Duck, Daisy Duck, Tick, Trick, Trick, Daniel Dusenrieb, Pampelnacker I, Pampelnacker II, Pampelnacker III, Gundi Gaukey, Dagobert Duck, Dastar Gans, Anette Duck, Primus von Quack, Franz Gans, Gilbert Gans, Emil Eipel, Freddy Duck, Gold Gans, Dagobert Duck, Gotthold Gans). The formula bar shows a complex IFERROR formula: `=IFERROR(IF(NORTH(C5+1)<>0,INDEX($B$1:$F$1,C5+1)))`. The spreadsheet is in German and includes a legend for vacation types: D = Dienstreise, U = Urlaub, G = Gleitzeit, K = Kurs/Seminar/Messe, TZ = Teilzeit. The spreadsheet shows a calendar for August 2020 with columns for days of the week (Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So, Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa) and rows for various names (Donald Duck, Daisy Duck, Tick, Trick, Trick, Daniel Dusenrieb, Pampelnacker I, Pampelnacker II, Pampelnacker III, Gundi Gaukey, Dagobert Duck, Dastar Gans, Anette Duck, Primus von Quack, Franz Gans, Gilbert Gans, Emil Eipel, Freddy Duck, Gold Gans, Dagobert Duck, Gotthold Gans).

Zusammenfassung der Antworten von Martin, Frank, Daniel, René und anderen:

Im Prinzip ja – aber es überwiegen die Nachteile:

- Wer garantiert wie lange Google diese Tabellenkalkulation unterstützen wird?
- Der anfängliche Nachteil von Microsoft Excel, dass nicht mehrere Personen gleichzeitig damit arbeiten können, wurde durch Microsoft 365 und Excel online ausgeglichen.
- Excel ist sicherlich „mächtiger“, das heißt: umfangreicher und verfügt über mehr Möglichkeiten.
- Die Welt spricht Excel – die Kompatibilität ist nicht gewährleistet (siehe: libreOffice Calc)
- Es gibt sehr, sehr viele Foren, Internetseiten, Hilfesystem, Bücher, Lernvideos zu Excel ...

### 2. Excel User Voice

Nikolaus stellt die Frage, wer Excel User Voice kennt und was man davon zu halten hat.

[https://excel.uservoice.com/forums/304921-excel-for-windows-desktop-application/suggestions/10561194-conditional-formatting-apply-to-named-ranges?tracking\\_code=c2e7a09ec09334ca874a2145cdf6312f](https://excel.uservoice.com/forums/304921-excel-for-windows-desktop-application/suggestions/10561194-conditional-formatting-apply-to-named-ranges?tracking_code=c2e7a09ec09334ca874a2145cdf6312f)

Auf der Startseite wird man begrüßt mit:

**Welcome to Excel's Suggestion Box!**

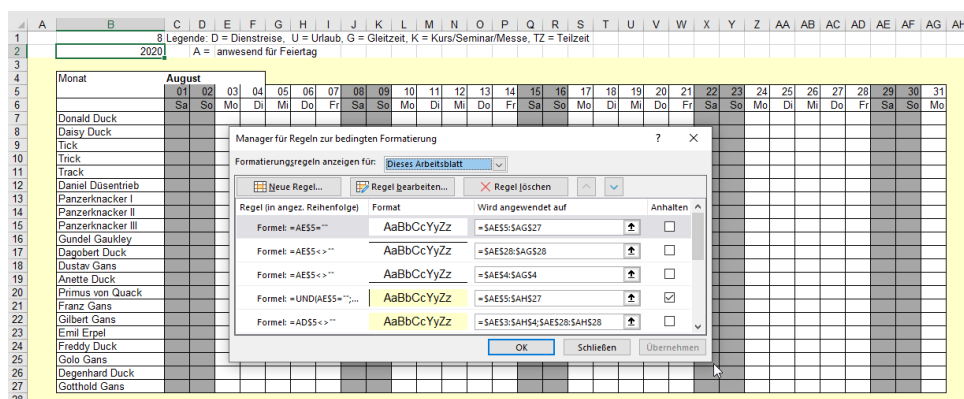
We love hearing from our customers. To help us build the best version of Excel ever, we have partnered with UserVoice, a third-party service, to create this site to hear your suggestions and ideas for the next version of Excel. Your use of the portal and your submission is subject to the

UserVoice Terms of Service & Privacy Policy, including the license terms. Please do not send any novel or patentable ideas, copyrighted materials, samples or demos for which you do not want to grant a license to Microsoft. We will do our best to respond to the top suggestions

Zusammenfassung der Kommentare (Josef, Frank, Martin, und andere):

Im Prinzip eine tolle Sache. Es wurde wohl schon einige Benutzervorschläge umgesetzt (XVERWEIS), auf andere Umsetzungen von Wünschen, die häufig geäußert wurden, kam bislang noch keine Reaktionen. Beispielsweise wird schmerzlich vermisst:

- Der Dialog des Managers für Regeln zur Bedingten Formatierung kann nicht vergrößert werden:



- Intelligente (strukturierte, dynamische, formatierte) Tabellen erweitern sich nicht auf einem geschützten Tabellenblatt:

Nummer	Film
2	101 Pepi, Luci, Boy y otras chica del montón
3	102 Labyrinth der Leidenschaften
4	103 Entre tinieblas
5	104 Womit hab ich das verdient?
6	105 Matador
7	106 Das Gesetz der Begierde
8	107 Frauen am Rande eines Nervenzusammenbruchs
9	108 Feßle mich!
10	109 High Heels
11	110 Kika
12	111 Die Blume meines Geheimnisses
13	112 Live Flesh
14	113 Alles über meine Mutter
15	114 Sprich mit ihr
16	115 Schlechte Erziehung
17	116 Volver
18	117 Zerrissene Umarmungen
19	118 Die Haut, in der ich wohne
20	119 Fliegende Liebende
21	120 Julieta
22	121 Leid und Herrlichkeit
23	

Josef meint, dass „viele Themen in der UserVoice tatsächlich umgesetzt werden... einiges hängt wirklich ewig. Ich vermute, es hat was mit der "Komplexität" zu tun, wie tief die Änderung in Excel "vergraben" ist.“

Heißt: um größtmögliche Kompatibilität zu gewährleisten kann wohl nicht alles umgesetzt werden.

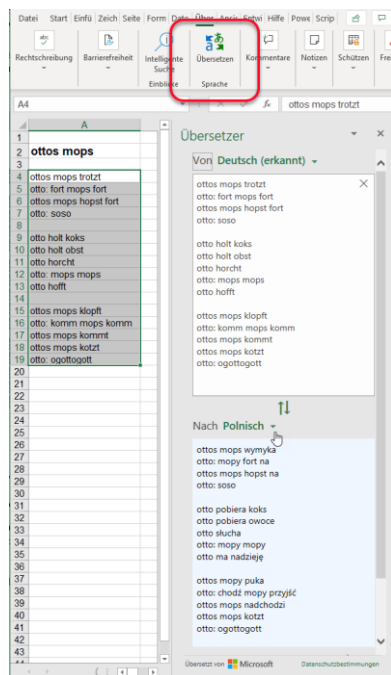
Sprich: Geduld, warten, weiter Wünsche äußern ... vielleicht klappt es ja.

### 3. Übersetzen in Excel

Während Google Tabelle eine integrierte Übersetzungsfunktion (googletranslate) zur Verfügung stellt:

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	de	en	es	it	ru	ar	ja	
2	ottos mops	ottos pug	Ottos barro amasado	Ottos pug	Ottos monc	الصلصال	ottos バグ	
3								
4	ottos mops trotzt	ottos pug defies	Ottos barro amasado desafia	Ottos pug sfida	Ottos монс бросает вызов	ottos المصلال يحدى	ottos バグ挑みます	
5	otto: fort mops fort	otto: continued pug continuo	Otto: barro amasado continuo continuo	Otto: continua pug continuato	Otto: продолжение монс продожан	أوتو: استمرار المصلال	オットー: 継続的なバグを継続しました	
6	ottos mops hopst fort	ottos pug hops away	Ottos barro amasado saltos de distancia	Ottos pug luppolo via	Ottos монс хмель прочь	الصلصال الغرات بعيدا	ottos バグは離れホップ	
7	otto: soso	otto: soso	Otto: soso	Otto: soso	Otto: Сосо	أوتو: سوسو	オットー: SOSO	
8								
9	otto holt koks	otto brings coke	otto trae coque	otto porta di coke	эфирное масло приносит кокс	أوتو يذهب قدم الكوك	オットーは、コークスをもたらします	
10	otto holt obst	otto brings fruit	Otto trae la fruta	Otto porta frutta	приносит плоды эфирное масло	أوتو يذهب الفاكهة	オットーは、果実をもたらします	
11	otto horcht	otto hearken	Otto Escuchad	Otto ascoltare	Внимайте Отто	أوتو اسمعوا	オットー耳を傾けます	
12	otto: mops mops	otto: pug pug	Otto: barro amasado	Otto: pug pug	Otto: монс монс	أوتو: المصلال المصلال	オットー: バグバグ	
13	otto hofft	otto hopes	esperanzas otto	Otto speranze	карьераторные надежды	آمال أوتو	希望オットー	
14								
15	ottos mops klopft	ottos pug knocks	Ottos barro amasado golpes	Ottos pug urti	Ottos монс стучит	الصلصال نقرع	ottos バグノック	
16	otto: komm mops komm	otto: Come mops come	Otto: Ven fregonas vienen	Otto: Vieni stracci vengono	Otto: Приходите швабры приходят	أوتو: تامل المصلال ياتي	オットー: モップが来る来ます	
17	ottos mops kommt	ottos pug comes	Ottos barro amasado viene	Ottos pug arriva	Ottos монс приходит	الصلصال Ottos ياتي	バグが来るottos	
18	ottos mops kotzt	ottos pug pisses	Ottos barro amasado mea	Ottos pug piscia	Ottos монс писает	الصلصال يتبول	ottos バグおしっこ	
19	otto: ogottogott	otto: ogottogott	Otto: ogottogott	Otto: ogottogott	Otto: ogottogott	أوتو: ogottogott	オットー: ogottogott	
20								

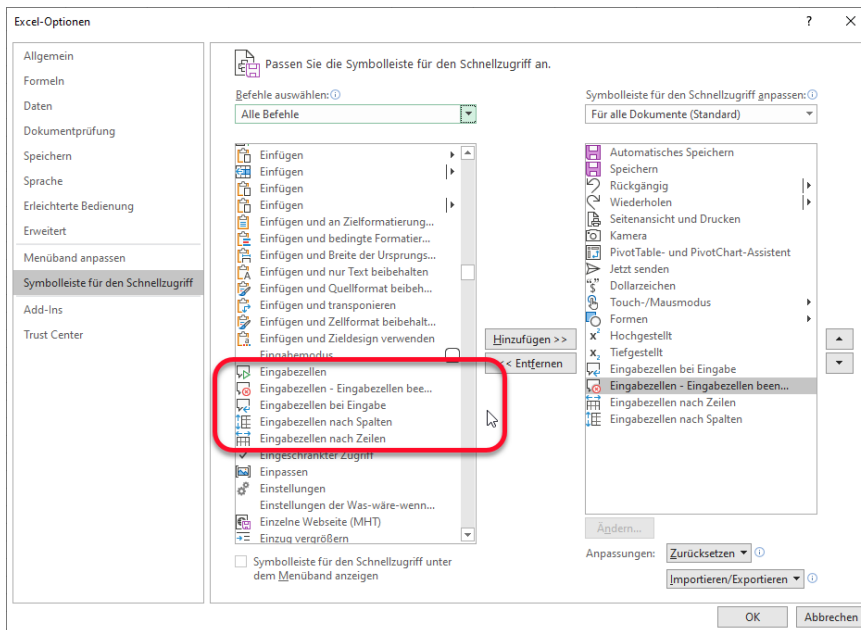
Kann man in Excel auf das Symbol „Übersetzen“ aus der Registerkarte „Überprüfen“ zurückgreifen:



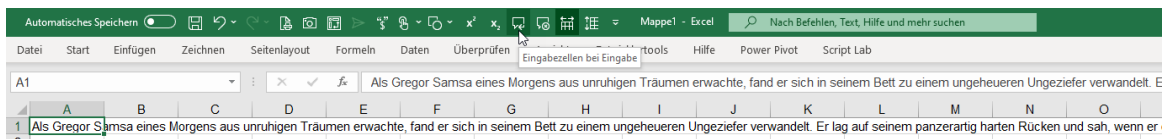
Danke an Frank für den Hinweis

## 4. Excel liest vor

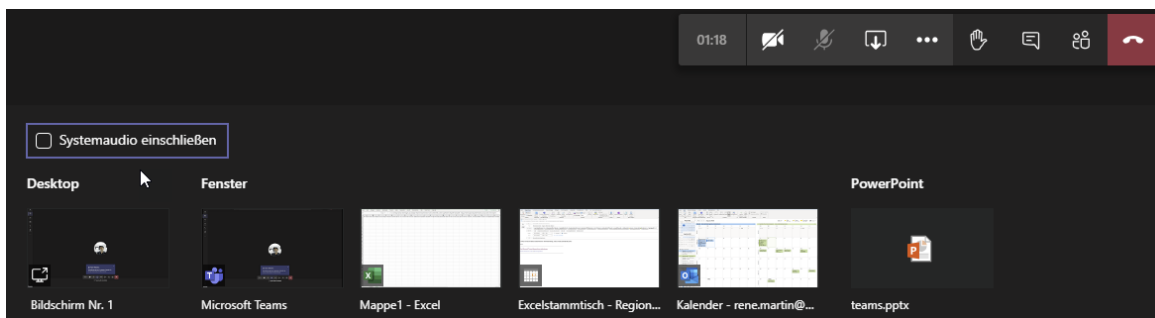
Fügt man in Excel das Symbol „Eingabezellen“ in die Symbolleiste für den Schnellzugriff hinzu:



Kann man sich Texte nach der Eingabe vorlesen lassen:



Damit die Übertragung auch in teams funktioniert, muss die Systemaudiodatei eingeschlossen sein:



Danke an Frank, Monika und Christian für diese Hinweise